

ADOPTION DU RAPPORT

19.1 Le rapport de la dix-neuvième réunion du Comité scientifique est adopté.

CLOTURE DE LA REUNION

20.1 Cette réunion est la dernière que préside D. Miller. En quittant ses fonctions, D. Miller se remémore ses 17 années d'association avec la CCAMLR.

"Alors que j'abandonne la présidence du Comité scientifique, c'est avec émotion que je me remémore mes 17 années d'association avec la CCAMLR.

Tout d'abord, j'ai été particulièrement chanceux, et c'est avec humilité que je reconnais le privilège dont j'ai joui en acceptant cette fonction en une époque qui a vu la réalisation de nombreux événements importants au sein de la CCAMLR. En ma qualité de responsable du WG-Krill, j'ai eu la bonne fortune de participer à :

- i) l'adoption de limites de capture de krill, ce qui constituait un grand pas en avant dans la gestion de précaution des pêcheries; et
- ii) l'alliance du WG-KRILL et du WG-CEMP, qui non seulement a donné naissance au WG-EMM, mais a aussi posé les jalons de la gestion efficace de l'écosystème, qui est le principe directeur de l'article II.

Pendant la durée de mon mandat à la présidence du Comité scientifique de la CCAMLR, j'ai également assisté :

- i) à la réévaluation du krill de la zone 48 grâce à la campagne CCAMLR-2000;
- ii) à l'introduction de mesures destinées à réglementer le commerce de la légine sous la forme du système de documentation des captures;
- iii) aux progrès réalisés en matière de structure régulatrice unifiée; et
- iv) à la mise en place d'une stratégie de pêche expérimentale pour la pêcherie à la palangre de légine.

Ensuite, j'ai bénéficié du soutien et de l'amitié que m'ont offerts tous les membres de la Commission, du Comité scientifique et de ses divers groupes de travail. Ceci m'a permis de travailler avec un groupe de personnes dévouées, compétentes, passionnées et exceptionnelles. Mes associations personnelles m'ont rempli d'admiration et de respect pour tous les efforts de la CCAMLR.

Je suis à tout jamais reconnaissant du soutien sans relâche que m'a dispensé le personnel du secrétariat sans l'aide duquel je n'aurais rien pu accomplir. S'il n'apportait pas ce soutien, je sais que la CCAMLR, et plus particulièrement le

Comité scientifique, en souffrirait. À mon successeur, Rennie Holt, je souhaite bonne chance. Je l'assure par ailleurs qu'avec le soutien constant du secrétariat sa tâche se trouvera grandement allégée et qu'il sera, si je puis m'exprimer ainsi, en de bonnes mains.

Enfin, c'est avec grande impatience que j'attends le moment d'aider mon successeur à réaliser ses travaux et à reprendre mes relations avec tous mes collègues en salle de réunion. Sur cette dernière menace, je me réjouis d'avance de mon avenir avec la CCAMLR en général et avec le Comité scientifique en particulier."

20.2 En clôturant la réunion, D. Miller adresse ses vifs remerciements à tout un chacun au sein de la CCAMLR.

20.3 I. Everson, au nom du Comité scientifique, remercie D. Miller de s'être révélé un chef de file dynamique, et de ses autres travaux liés à la CCAMLR. Tous les membres du Comité scientifique ont hâte de revoir D. Miller aux prochaines réunions.

20.4 Au nom du Comité scientifique et de toute la CCAMLR, D. Ramm offre à D. Miller un marteau pour marquer l'époque où il assurait la présidence du Comité scientifique.

RÉFÉRENCES

BirdLife International. 2000. *Threatened Birds of the World*. BirdLife International/Lynx-Edicions, Barcelone.

Constable, A.J., W.K. de la Mare, D.J. Agnew, I. Everson and D. Miller. 2000. Managing fisheries to conserve the Antarctic marine ecosystem: practical implementation of the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR). *ICES J. Mar. Sci.*, 57: 778–791.

Yoshida. 1995. A study on the price formation mechanism of *Euphausia pacifica*. *Bull. Jap. Soc. Fish. Oceanogr.*, 59: 36–38 (en japonais).